

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

1

Shì yī gè guǎnggào, duì ba?

是一个广告, 对吧?

Es ist ein Werbespot, oder?

2

Duì, yī gè xǐyī yè de guǎnggào

对, 一个洗衣液的广告

Ja, ein Werbespot für ein Waschmittel.

3

dàn huìbùhuì duì hēirén xiōngdì bùshì nàme yǒuhǎo?

但会不会对黑人兄弟不是那么友好?

Das ist nicht gerade nett gegenüber unseren dunkelhäutigen Mitbürgern (Brüdern), oder?

4

Nǐ juéde zhège guǎnggào zài shìtú chuándá shénmeyàng de xìnxī ne?

你觉得这个广告在试图传达什么样的信息呢?

Welche Art von Botschaft wollte die Anzeige deiner Meinung nach vermitteln?

5

Tā běnzhìshàng qíshí shì...

它本质上其实是...

Es ist eigentlich...

6

Yīnggāi shì xiǎngyào yòng yīzhěng bǐjiào huīxié de shǒuduàn ba

应该是想要用一种比较诙谐的手段吧

Ich glaube man hat versucht eine humorvolle Taktik anzuwenden,

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

7

ránhòu qù yíngxiāo tā de nàge xǐyī de chǎnpǐn, jiù cóng hēi xǐ dào bái  
然后去营销它的那个洗衣的产品，就从黑洗到白  
um zu vermarkten, dass das Waschmittel etwas von Schwarz zu Weiß waschen kann.

8

dàn qíshí kěnéngrg jiùshì yóudiǎn tóujīqǔqiǎo dehuà,  
但其实可能就是有点投机取巧的话，  
Aber die verwendete Art und Weise könnte ein wenig unpassend gewesen sein

9

duìyú jiùshì hēirén xiōngdì láijiāng kěnéngrg huì bùshì nàme yǒuhǎo  
对于就是黑人兄弟来讲可能会不是那么友好  
und es war nicht sehr freundlich zu unseren schwarzen Mitbürgern.

10

Chuándá xǐ yīfu yào xǐ de gānjìng  
传达洗衣服要洗得干净  
Die Botschaft ist, dass wir unsere Wäsche sauber waschen sollen.

11

Nǐ kàn wán zhīhòu nǐ de fǎnyìng shì shénme ne?  
你看完之后你的反应是什么呢?  
Wie hast du reagiert, nachdem du den Spot gesehen hast?

12

Juéde hěn yǒu chuàngyì a  
觉得很有创意啊

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Ich fand es sehr kreativ.

13

Jiùshì hěn yǒuqù,

就是很有趣,

Ich finde es lustig.

14

wǒ juéde zhège xiǎngfǎ hái tǐng chuàngxīn de, bǎ rén fàng jìnqù

我觉得这个想法还挺创新的, 把人放进去

Ich finde, es ist eine innovative Idee, einen Menschen in (eine Waschmaschine) zu stecken

15

Érqiě hái róngrù le zhège jiùshì nánnǚ zhèzhǒng qínglǚ de zhèzhǒng gǎnjué,

而且还融入了这个就是男女这种情侣的这种感觉,

Es brachte auch das Element einer romantischen Beziehung ein,

16

hái juéde tǐng qiàopi de.

还觉得挺俏皮的。

was ich recht amüsant fand.

17

Wǒ juéde hěn píngdàn, méi shénme gǎnjué

我觉得很平淡, 没什么感觉

Ich finde es ziemlich banal und empfinde nicht wirklich etwas.

18

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Nàge hēirén yōuyīdiǎn ràng rén bùshì | zěnme bùshì?

那个黑人有一点让人不适 | 怎么不适?

Der Schwarze ist den Leuten ein bisschen unangenehm. | Wie kommt das?

19

Tā běnshēn jiù hěn hēi, tā chuān báisè yīfú jiù bù tài shìhé,

他本身就很黑，他穿白色衣服就不太适合，

Er war schon sehr dunkel, und er trug ein weißes Hemd. Es passte nicht zu ihm,

20

tā huì xiǎnde gèng hēi.

他会显得更黑。

weil es ihn noch dunkler aussehen ließ.

21

Ránhòu dì'èr diǎn dehuà,

然后第二点的话，

Die zweite Sache ist,

22

tā liǎn shàng hǎoxiàng hái tú le shénme dōngxi, jiù gǎnjué bù gānjìng ma

他脸上好像还涂了什么东西，就感觉不干净嘛

es schien etwas auf seinem Gesicht zu sein, das ihn unrein aussehen ließ.

23

Ránhòu nàge nǚshēng de yīfú yě tài qiǎngyǎn le!

然后那个女生的衣服也太抢眼了！

Und die Kleider des Mädchens waren zu auffällig!

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

24

Bùshì hěn shēnghuó de gǎnjué,

不是很生活的感觉,

Es war keine legere, alltägliche (Kleidung).

25

wǒ juéde yīnggāi yào jiǎnyuē yīdiǎn de yánsè

我觉得应该要简约一点的颜色

Ich finde, die Farbe hätte schlichter sein sollen.

26

Chú nàge wūzì hěn qiáng a

除那个污渍很强啊

(Das Produkt) ist sehr nützlich, um Flecken zu entfernen.

27

Wǒ de dìyī fǎnyìng shì hòulái cóng xǐyījī lǐmiàn zuān chūlai nàge nánde,

我的第一反应是后来从洗衣机里面钻出来那个男的,

Mein erster Gedanke war, ob der Mann, der aus der Waschmaschine kam,

28

tā shìbùshì Tàiguó rén?

他是不是泰国人?

nicht ein Thailänder ist?

29

Wèishénme zhème shuō?

为什么这么说?

Warum sagst du das?

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

30

Gǎnjué hěn xiàng, ránhòu chuān de yīfu...

感觉很像，然后穿的衣服...

Es ist nur mein Gefühl und die Kleidung, die er trug...

31

Ránhòu ne, shénme fǎnyìng? Kàndào kāitóu

然后呢，什么反应？看到开头

Und was ist die Reaktion? Wenn man den Anfang sieht...

32

bǐrúshuō zhège hēirén nánxìng hé zhège kànqǐlai xiàng dōngyà nǚxìng...

比如说这个黑人男性和这个看起来像东亚女性...

dieser schwarze Mann und diese ostasiatisch aussehende Frau...

33

yǒuyǐxiē Zhōngguó nánxìng kěnénghuì juéde...

有一些中国男性可能会觉得...

Einige chinesische Männer könnten denken...

34

jiù shuōchū yǐxiē bùtài hǎo de huà.

就说出一些不太好的话。

Sie sagen vielleicht etwas nicht sehr Nettes (über das Paar).

35

Lìrú, jiùshì wèishénme yào gēn yī gè hēirén zài yīqǐ?

例如，就是为什么要跟一个黑人在一起？

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Zum Beispiel, warum war sie mit einem schwarzen Mann zusammen?

36

Zài Guǎngdōng zhège dìfang, hēirén yòu huì bìjiào duō, duì

在广东这个地方，黑人又会比较多，对

(Zumal) es in Guangdong viele Schwarze gibt.

37

Qíshí dāngshí zài xīfāng yě yǐnqǐ le yīxiē zhēngyì, zhège guǎnggào

其实当时在西方也引起了一些争议，这个广告

Tatsächlich löste der Spot eine gewisse Kontroverse im Westen aus.

38

yīnwèi tāmen huì juéde, zhège guǎnggào hǎoxiàng zài xuānchuán

因为他们会觉得，这个广告好像在宣传

und sie waren der Meinung, dass die Werbung die Idee zu fördern schien, dass

39

hēi pífū shì zāng de, ránhòu bái pífū shì gānjìng de.

黑皮肤是脏的，然后白皮肤是干净的。

schwarze Haut schmutzig und weiße Haut sauber ist.

40

Wǒ juéde xiànzài dàjiā duì zhèzhǒng rénzhǒng de wèntí

我觉得现在大家对这种人种的问题

Ich glaube, heutzutage sind die Menschen

41

jiùshì piānjiàn a qíshì a shénme dōu huì bìjiào mǐngǎn.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

就是偏见啊歧视啊什么都会比较敏感。

sind sensibler für Vorurteile und rassistische Fragen.

42

Jíshǐ wǒ bùshì hēirén, wǒ juéde wǒ yě huì...

即使我不是黑人，我觉得我也会...

Sogar ich, der ich nicht schwarz bin, fühle mich...

43

Kàndào yě huì juéde yǒudiǎn bùshūfu, jiù bìng méiyǒu nàme hǎoxiào.

看到也会觉得有点不舒服，就并没有那么好笑。

Ich fühle mich unwohl, wenn ich es sehe, und (die Werbung) ist nicht wirklich lustig.

44

Yǒu zài shuō zhège ma? Wǒ juéde bùshì hěn míngxiǎn a

有在说这个吗？我觉得不是很明显啊

Soll das heißen, dass (schwarz schmutzig ist)? Ich glaube nicht, dass es so offensichtlich ist.

45

Yǒu yīdīng de wèntí

有一定的问题

Es gibt ein kleines Problem.

46

rúguǒ cóng qínglǚ zhījiān zhège jiǎodù chūfā,

如果从情侣之间这个角度出发，

Wenn man dies aus der Perspektive der Liebenden betrachtet,

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

47

tā juéde tā shēnshang yǒuyīxiē bùhǎo de dìfang,

她觉得他身上有一些不好的地方,

dann dachte sie wohl, dass es an ihm einige Dinge gibt, die nicht gut sind

48

tā bǎ zhèzhǒng bùhǎo de dìfang lǐjiě wéi tā de zāng

她把这种不好的地方理解为他的脏

und interpretierte seine (Schwärze) als etwas Schmutziges.

49

ránhòu bǎ tā fàng dào xǐyījī lǐmiàn,

然后把他放到洗衣机里面,

Dann steckte sie ihn in die Waschmaschine,

50

ránhòu zài jiārù le zhège xǐyī yè zhège yuánsù

然后再加入了这个洗衣液这个元素

zusammen mit dem Waschmittel,

51

ránhòu bǎ tā xǐ gānjìng le, wǒ juéde zhè shì tǐng yǒuqù de.

然后把他洗干净了, 我觉得这是挺有趣的。

um ihn sauber zu waschen. Ich denke, das ist eine interessante (Idee).

52

Dànshì rúguōshuō bǎ zhège zhòngdiǎn fàng zài pífū shàng,

但是如果说把这个重点放在皮肤上,

Aber wenn man den Fokus auf die Hautfarbe legt,

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

53

ránhòu bǎ tā fàng jìnqù, ránhòu chūlái tā yòu pífū cóng hēi biànchéng le bái

然后把他放进去，然后出来他又皮肤从黑变成了白

dann steckte sie ihn hinein, und er kam heraus, und seine Haut war nicht mehr schwarz,  
sondern weiß,

54

dànshì tā běnshēn jiùshì hēi de dehuà, wǒ juéde zhèyàng jiù hěn yǒu wèntí.

但是他本身就是黑的的话，我觉得这样就很有问题。

aber wenn er ursprünglich einfach schwarz war (und nicht schmutzig), dann denke ich,  
das ist sehr problematisch.

55

Yǒu shénmeyàng de wèntí ne?

有什么样的问题呢？

Inwiefern problematisch ?

56

Jiùshì yǒu yīzhǒng zhǒngzúqíshì

就是有一种种族歧视

Es ist rassistisch.

57

Nà cóng zhège guǎnggào zhōng yě kěyǐ kàn chūlai,

那从这个广告中也可以看出来，

Aus diesem Werbespot kann man ersehen, dass

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

58

qíshí Zhōngguórén pǔbiàn láishuō,

其实中国人普遍来说，

Chinesen allgemein

59

kěnénghuì rènwéipífú bái yīdiǎn huì hǎokàn yīdiǎn, duì ba? | En

可能会认为皮肤白一点会好看一点，对吧？ | 嗯

denken dass weißere Haut besser aussieht, richtig? | Ja.

60

Ránhòu hēi yīdiǎn kěnénghjiù méiyǒu nàme hǎokàn, xūyào měibái yīxià

然后黑一点可能就没有那么好看，需要美白一下

Und diese dunklere Haut sieht nicht so gut aus und muss aufgehellt werden.

61

Nà nǐ juéde wǒmen wèishénme huì yǒu zhèzhǒng guānniàn ne?

那你觉得我们为什么会有这种观念呢？

Warum denkst du, dass wir so denken?

62

Wǒ juéde yī gè fāngmiàn shì yīnwèi cóngxiǎo dà dà,

我觉得一个方面是因为从小到大，

Ich denke ein Grund ist dass, wir als wir aufgewachsen sind

63

wǒmen shēnbiān jiēchù de zhèzhǒng hēi pífú de rén jiù bǐjiào shǎo.

我们身边接触的这种黑皮肤的人就比较少。

wir selten die Gelegenheit hatten, mit Menschen mit dunkler Haut in Kontakt zu kommen.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

64

Érqiě yě yǒu xuānchuán zhèzhǒng guānniàn shuō

而且也有宣传这种观念说

Außerdem haben wir die Idee gefördert, dass

65

yī bái zhē sān chǒu, jiùshì yǐ bái wéi měi ma

一白遮三丑，就是以白为美嘛

dass „weiße Haut drei Hässlichkeiten verbergen“ kann, und dass wir weiße (Haut) als schön ansehen.

Anmerkung: 一白遮三丑 ist ein traditionelles Sprichwort, dass besagt, dass weiße Haut viele andere Makel im Gesicht verbirgt.

66

jiù gǎnjué zhǐyào shēnshang gānjìng le piàoliang le, juéde jiùshì hěn hǎokàn

就感觉只要身上干净了漂亮了，觉得就是很好看

Wir finden solange man sauber und zurechtgemacht aussieht, sieht man gut aus.

67

Nà nǐ gānggang tídào le yī gè yī bái zhē sān chǒu a,

那你刚刚提到了一个一白遮三丑啊，

Du hast gerade gesagt, dass weiße Haut drei Hässlichkeiten verdeckt.

68

nǐ rèntóng zhèzhǒng kànfa ma?

你认同这种看法吗？

bist du mit dieser Ansicht einverstanden?

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

69

Wǒ zìjǐ háishi juéde tǐng yǒudàoli de ba,

我自己还是觉得挺有道理的吧,

Ich denke, es macht Sinn.

70

kěnéngr shì cóngxiǎo jiēshòu zhèzhǒng jiàoyù

可能是从小接受这种教育

Wahrscheinlich, weil ich seit meiner Kindheit so erzogen worden bin.

71

yīnwèi wǒ gǎnjué jiùshì bái ma dàibiǎo zhe gānjìng, jiùshì wúxiá zhèzhǒng

因为我感觉就是白嘛代表着干净，就是无瑕这种

Ich habe das Gefühl, dass weiß (Haut) sauber und makellos bedeutet.

72

Nà hēi pífū dàibiǎo shénme ne?

那黑皮肤代表什么呢？

Wofür steht dann dunkle Haut?

73

Cóng chuántǒng de guānniàn láishuō,

从传统的观念来说，

Aus traditioneller Sicht,

74

rúguǒ bái pífū tā shì dàibiǎo zhèzhǒng gānjìng dehuà

如果白皮肤它是代表这种干净的话

wenn weiße Haut für Sauberkeit steht, dann

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

75

nà qíshí yě bù dàibiǎo hēi pífū jiù bù dàibiǎo gānjìng.

那其实也不代表黑皮肤就不代表干净。

dann bedeutet es nicht unbedingt, dass schwarze Haut nicht sauber ist,

76

Yīnwèi wǒ juéde cóng dǒuyīn shang nàzhǒng gèzhǒng,

因为我觉得从抖音上那种各种,

weil ich auf Douyin und anderen (Apps),

77

dōu huì kàndào hěn duō xiàng Zhōngguórén zhèzhǒng huángzhǒng rén,

都会看到很多像中国人这种黄种人,

viele ähnlich wie Chinesen “gelbe“ Menschen gesehen habe,

78

tāmen yě huì kèyì qù měi hēi.

他们也会刻意去美黑。

die versucht haben sich auch zu bräunen.

79

Tāmen měi hēi wán zhīhòu, tāmen shēnshang yě shì yīyàng shì wúxiá de.

他们美黑完之后，他们身上也是一样是无暇的。

Nachdem sie gebräunt waren, sahen sie genauso makellos aus wie vorher.

80

Jiùshì wǒ juéde zhǔyào shì jiāngjiu yī gè zhěngtǐ xìng

就是我觉得主要是讲究一个整体性

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Ich denke, es geht um den Gesamteindruck.

81

zhěngtǐ de bái gēn zhěngtǐ de hēi,

整体的白跟整体的黑，

Wenn eine Person ganz einheitlich weiß oder ganz schwarz ist,

82

wǒ juéde dōu shì shūyú gānjìng de lèixíng de.

我觉得都是属于干净的类型的。

dann kann man es als sauber betrachten.

83

Wǒmen Zhōngguó yǒu yījùhuà shuō

我们中国有一句话说

In China gibt es ein Sprichwort, das besagt,

84

yī bái zhē sān chǒu ma, nǐmen rèntóng zhè jù huà ma?

一白遮三丑嘛，你们认同这句话吗？

weiße Haut verbirgt drei Hässlichkeiten. Stimmst du diesem Sprichwort zu?

85

Rèntóng | Rèntóng

认同 | 认同

Ja. | Ja.

86

Wèishénme?

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

为什么?

Warum?

87

Yīnwèi biéren zhème shuō

因为别人这么说

Weil die Leute das sagen.

88

Nà nǐ juéde tāmen néng zhē shénmeyàng de chǒu ne?

那你觉得它们能遮什么样的丑呢?

Was für eine Art von Hässlichkeit glaubst du, kann (weiße Haut) verdecken?

89

Wǒmen shuō yī bái zhē sān chǒu, zhē nǎxiē chǒu?

我们说一白遮三丑, 遮哪些丑?

Wir sagen, dass es drei Hässlichkeiten abdeckt, was genau sind einige dieser Hässlichkeiten?

90

Zhē hēi de chǒu a!

遮黑的丑啊!

Es bedeckt die hässliche dunkle (Haut)!

91

Bù tài rèntóng ba | Wèishénme?

不太认同吧 | 为什么?

Das sehe ich nicht so. | Warum nicht?

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

92

Gè yǒu gè de měi

各有各的美

Alle sind auf ihre eigene Art schön.

93

Yě bùduì ba, yīnwèi wǒ juéde yǒuyīxiē xiǎomài fūsè yě hěn piàoliang.

也不对吧，因为我觉得有一些小麦肤色也很漂亮。

Das ist nicht richtig, denn ich finde, dass manche Menschen, die braungebrannt sind, auch sehr schön sind.

94

Wǒ hěn hǎo de péngyou tā jiùshì xǐhuan qù hǎibiān chōnglàng a sànbù a zhèxiē

我很好的朋友她就是喜欢去海边冲浪啊散步啊这些

Mein bester Freund, der gerne surft und am Strand spazieren geht

95

suǒyǐ tā pífū chángnián dōu shì yī gè xiǎomài fūsè,

所以她皮肤常年都是一个小麦肤色，

hat das ganze Jahr über gebräunte Haut

96

ránhòu tā yě hěn piàoliang.

然后她也很漂亮。

und sie sieht sehr hübsch aus.

97

Wǒ rèntóng, bái yīxiē kěndìng hǎokàn.

我认同，白一些肯定好看。

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Ich stimme zu, es ist auf jeden Fall besser, weiße Haut zu haben.

98

Xiàng wǒ xiànzài wǒ bù huàzhuāng wǒ yě bù gǎn chūmén.

像我现在我不化妆我也不敢出门。

Ich traue mich nicht, ungeschminkt auszugehen.

99

Bù huàzhuāng dehuà zhěnggè rén de xíngxiàng dàmā shìde.

不化妆的话整个人的形象大妈似的。

Wenn ich kein Make-up trage, sehe ich aus wie eine alte Frau.

100

Wǒ juéde wǒ nǚ'ér tā xiàng tā bàba,

我觉得我女儿她像她爸爸，

Ich finde, meine Tochter sieht aus wie ihr Vater

101

ránhòu tā huà le zhuāng jiù hěn piàoliang.

然后她化了妆就很漂亮。

und sie sieht mit Make-up besser aus.

102

Jiù nǐ nǚ'ér tiānshēng pífū shāowēi hēi yīdiǎndiǎn, shì ba? | Duì

就你女儿天生皮肤稍微黑一点点，是吧？ | 对

Die Haut deiner Tochter ist ein bisschen dunkler? | Ja.

103

Nà tā zìjǐ huì juéde yīnwèi zìjǐ pífū hēi zìbēi ma? | Bùhuì

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

那她自己会觉得因为自己皮肤黑自卑吗？ | 不会

Fühlt sie sich wegen ihrer dunklen Hautfarbe minderwertig? | Nein

104

Xiànzài kěyǐ huàzhuāng, bùpà

现在可以化妆，不怕

Heutzutage haben wir Make Up, also kein Grund zur Sorge.

105

Mán rèntóng de ba

蛮认同的吧

Ich stimme zu.

106

xiàndài de shènměi hǎoxiàng dàjiā huì bǐjiào xǐhuan bái yīdiǎn,

现代的审美好像大家会比较喜欢白一点，

Die moderne Ästhetik scheint weiße Haut zu bevorzugen.

107

dànshì xiànzài hǎoxiàng kàndào yǒuyīxiē fēngxiàng,

但是现在好像看到有一些风向，

Aber heutzutage scheint es einen Trend bei einigen Leuten zu geben

108

bù tài huì qù zhuīqiú bái yòu měi zhèyàngzi de.

不太会去追求白幼美这样子的。

keine helle Haut zu haben oder wie ein junges Mädchen auszusehen.

109

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Suōyǐ hēi yīdiǎn qíshí yě tǐng hǎokàn de

所以黑一点其实也挺好看的

Eigentlich sieht gebräunte Haut auch ganz gut aus.

110

Nǐ zìjǐ ne?

你自己呢?

Was ist mit dir?

111

Wǒ zìjǐ qíshí bùsuàn bái

我自己其实不算白

Meine Haut ist eigentlich gar nicht so weiß.

112

Nǐ huì zhuīqiú bái ma? | Wǒ huì

你会追求白吗? | 我会

Möchtest du, dass es so ist? | Ja.

113

Yīnwèi jiùshì zuìjìn liàncé huì bǎ zìjǐ shàihēi le,

因为就是最近练车会把自己晒黑了,

Vor kurzem bin ich braun geworden, weil ich in der Sonne Autofahren gelernt habe.

114

yīnwèi wǒ zhīqián shì mán bái de.

因为我之前是蛮白的。

Meine Haut war vorher weißer.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

115

Yǒu yīdīng dàoli, duì, háishi bìjiào rèntóng

有一定道理, 对, 还是比较认同

Da ist etwas Wahres dran. Ja, ich stimme zu.

116

Wǒ juéde tā cúnzài huì yǒu yīdīng de dàoli

我觉得它存在会有一定的道理

Ich denke, wenn etwas existiert, muss es eine gewisse Wahrheit enthalten.

117

yīnwèi Zhōngguórén de lúnnkuò

因为中国人的轮廓,

Weil chinesische Gesichtszüge

118

bìngbù xiàng Yàzhōu rén nàiyàngzì fēicháng de léngjiǎo fēnmíng.

并不像亚洲人那样子非常的棱角分明。

nicht so definiert sind wie die von Asiaten...

119

Xiàng ōuzhōurén ma? | Duì, xiàng ōuzhōurén

像欧洲人吗? | 对, 像欧洲人

Du meinst die von Europäern, oder? | Richtig, (nicht so definiert) wie die von Europäern.

120

Tā de sècǎi míng àn dù méiyǒu bànfǎ zuòdào fēicháng fēngfù,

它的色彩明暗度没有办法做到非常丰富,

Die Farbe (auf unseren Gesichtern) wirkt nicht so nuanciert (wie bei Europäern),

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

121

suōyǐ shuō tā xūyào yánsè gèng chúncuì yīxiē.

所以说它需要颜色更纯粹一些。

also brauchen wir eine reinere Farbe (für unsere Haut).

122

Suōyǐ kěnéngr tèbié de bái

所以可能特别的白

Daher könnten Chinesen mit sehr heller Haut besser aussehen.

123

huòzhě shuō bǐjiào jūnyún de bái huì gèng měiguān yīxiē.

或者说比较均匀的白会更美观一些。

Oder mit gleichmäßig heller Haut.

124

Dàn wǒ zìjǐ juéde fūsè jiànkāng jiù hǎo.

但我自己觉得肤色健康就好。

Aber ich persönlich bin der Meinung, dass, solange unsere Haut gesund ist, das gut genug ist

125

Zhè jù huà tǐng hǎo de ya !

这句话挺好的呀！

Das ist ein schöner Spruch!

126

Jiù xiànzài niánqīngrén de shěnměi yě shì bái bǐjiào hǎo.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

就现在年轻人的审美也是白比较好。

Junge Leute finden heutzutage weiße Haut schön.

127

Qíshí nǐ kàn yī gè rén zhěngtǐ dehuà, qíshí dìyīyǎn jiù kàndào pífū ma

其实你看一个人整体的话，其实第一眼就看到皮肤嘛

Wenn wir einen Menschen sehen, ist das erste, was wir sehen, die Haut.

128

rúguǒ bǐjiào bái dehuà, kěnéngréng jiù bùhuì zài yì qítā xìjié

如果比较白的话，可能就不会在意其他细节

Wenn er/sie also eine weiße Haut hat, dann werden wir andere (Mängel) ignorieren.

129

Yǒudàoli, dànshì yě bù wánquán duì ba

有道理，但是也不完全对吧

Das macht Sinn, aber es ist nicht ganz wahr.

130

Jiùshì yě yǒuxiērén xǐhuan zuò měi hēi a,

就是也有些人喜欢做美黑啊，

Manche Mädchen wollen braun werden.

131

yě yǒu hěn piàoliang de hēi pí měirén a

也有很漂亮的黑皮美人啊

Und sie sehen auch hübsch aus.

132

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

yě bùyìdìng shì bái de cái hǎokàn.

也不一定是白的才好看。

Man muss keine weiße Haut haben, um gut auszusehen.

133

Nǐ yǒu rènshi de hēi pí de, ránhòu hěn piàoliang de ma? | Méiyǒu

你有认识的黑皮的，然后很漂亮的吗？ | 没有

Kennst du jemanden mit dunkler Hautfarbe, der schön ist? | Nein.

134

dànshì yǒu zài dǒuyīn shuā dào guo hěn piàoliang de hēi pí mèimei.

但是有在抖音刷到过很漂亮的黑皮妹妹。

Aber ich habe schöne dunkelhäutige Mädchen in Douyin gesehen.

135

Kàndào tāmen nǐ yōuméiyǒu dòng guo měi hēi de xīnsi? | Yǒu guo

看到她们你有没有动过美黑的心思？ | 有过

Bist du jemals in Versuchung gekommen, braun zu werden, nachdem du sie gesehen hast? Ja.

136

dànshì wǒ céngjīng shàihēi guo,

但是我曾经晒黑过，

Einmal habe ich mich gebräunt,

137

ránhòu jiù zhēnde hěn bù hǎokàn, suǒyǐ jiù fàngqì le.

然后就真的很不好看，所以就放弃了。

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

aber ich sah wirklich nicht gut aus, also gab ich auf.

138

Nǐ juéde wèishénme nǐ pífū hēi de shíhou bù hǎokàn ne?

你觉得为什么你皮肤黑的时候不好看呢?

Warum glaubst du, dass du nicht gut aussahst, als du dunkle Haut hattest?

139

Yīnwèi hēi de bùshì hěn jūnyún, érqiě hái dài yīdiǎn huáng

因为黑的不是很均匀, 而且还带一点黄

Weil es nicht sehr gleichmäßig war und es war auch ein wenig gelblich.

140

Rúguǒ shì jūnyún de hēi ne?

如果是均匀的黑呢?

Und wenn es eine gleichmäßige Bräune ist?

141

Rúguǒ shì jūnyún de hēi dehuà, nà dāngrán yě huì hěn hǎokàn, wǒ juéde

如果是均匀的黑的话, 那当然也会很好看, 我觉得

Wenn es eine gleichmäßige Bräune ist, dann würde ich natürlich gut aussehen, denke ich.

142

Bùshì wánquán yǒudàoli de

不是完全有道理的

(Dieses Sprichwort) macht nicht 100%ig Sinn.

143

àn shénme shì měi láishuō dehuà, jiùshì zìjǐ huó de zìxìn jiùshì měi.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

按什么是美来说的话，就是自己活得自信就是美。

Wenn es um Schönheit geht, ist Selbstvertrauen Schönheit.

144

Wǒ juéde hái tǐng yǒudàoli de

我觉得还挺有道理的

Ich denke, das macht sehr viel Sinn.

145

yīnwèi bái dehuà, jiù gěi rén de gǎnjué qìzhì huì hǎo yīdiǎn.

因为白的话，就给人的感觉气质会好一点。

Wenn du weiße Haut hast, wirst du insgesamt besser aussehen.

146

Bái diǎn kěndìng hǎo a, wǒ yě xiǎng bái diǎn

白点肯定好啊，我也想白点

Es ist auf jeden Fall gut, weiße Haut zu haben. Ich hätte sie auch gerne.

147

Bùguò kàn gèrén ba, yǒuyǐxiē rén bùyǐdìng yào bái le cái hǎokàn.

不过看个人吧，有一些人不一定要白了才好看。

Aber das hängt von der Person ab. Manche Menschen müssen nicht unbedingt weiße Haut haben, um gut auszusehen.

148

Dànshì xiànzài rénjiā dōu shuō yǐ hēi wéi měi le

但是现在人家都说以黑为美了

Heutzutage sagen die Leute, dass dunkle Haut schön ist.

149

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Yǒuyīcì wǒ kàn nàge dǒuyīn de ma, dōu wèn nàge niánqīng nánhái

又一次我看那个抖音的嘛，都问那个年轻男孩

Ich habe einmal (ein Video) auf Douyin gesehen, in dem junge Leute gefragt wurden,

150

nǐ xǐhuan bái yīdiǎn de hēi yīdiǎn? Dōu shuō xǐhuan hēi yīdiǎn de

你喜欢白一点的黑一点？都说喜欢黑一点的

ob sie Mädchen mit dunkler oder heller Haut mögen. Sie sagten alle, dass sie dunkle / gebräunte Haut mögen.

151

Wǒ juéde xiànzài háihǎo ba, yǒu yībùfen rén jiù zhuīqiú bái ya

我觉得现在还好吧，有一部分人就追求白呀

Ich denke, es ist jetzt weniger wahr, viele Menschen streben nach weiß,

152

dànshì xiànzài yuèláiyuè duō rén jiùshì chónghàng nàzhōng jiànkāng měi

但是现在越来越多人就是崇尚那种健康美

aber immer mehr Menschen streben nach einem gesünderen Aussehen.

153

Xiǎomài fūsè yě hěn hǎokàn

小麦肤色也很好看

Gebräunte Haut sieht auch gut aus.

154

Zhè jù huà wǒ bùshì tèbié rènkě,

这句话我不是特别认可，

Ich stimme dieser Aussage nicht zu.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

155

yīnwèi yōuyīxiē rén tā jiùshì wǔguān hěn piàoliang ma

因为有一些人她就是五官很漂亮嘛

Weil manche Mädchen (mit dunkler Haut) schöne Gesichtszüge haben.

156

Jiù gēn tā fūsè méiyǒu hěn dà guānxi, duìbùduì?

就跟她肤色没有很大关系, 对不对?

Das hat doch nichts mit der Hautfarbe zu tun, oder?

157

Nǐ juéde wǒmen zhège guānniàn shì zěnme lái de ne?

你觉得我们这个观念是怎么来的呢?

Was glaubst du, woher diese Vorstellung kommt?

158

Zhège guānniàn shì zěnme lái de?

这个观念是怎么来的?

Woher kommt diese Einstellung?

159

yīnwèi hěn zǎo kāishǐ huàzhuāng ma,

因为很早开始化妆嘛,

Weil in der Vergangenheit, wenn Mädchen sich schminkten,

160

tāmen jiù kāishǐ bǎ zìjǐ liǎn jiù mǒ de bǐjiào bái

她们就开始把自己脸就抹得比较白

sie alle versuchten, ihr Gesicht weißer zu machen.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

161

Duìbùduì? Duì ba?

对不对？对吧？

Richtig, oder nicht? Stimmt's?

162

Dànsì ne, jiùshì xiànzài bùjǐn jǐn shì nàge bái de hǎokàn a

但是呢，就是现在不仅仅是那个白的好看啊

Aber heutzutage sieht nicht nur weiße Haut gut aus.

163

háiyǒu bǐrúshuō yǒuxiērén huáng pífū a,

还有比如说有些人黄皮肤啊，

Manche Menschen mit gelber

164

yǒuxiērén pífū bǐjiào hēi a dōu...

有些人皮肤比较黑啊都...

oder gebräunter Haut

165

Qíshí dōu tǐng hǎokàn de, duì

其实都挺好看的，对

können auch gut aussehen, ja!

166

Wǒ hēi! | Nǐ rèntóng zhè jù huà ma?

我黑！ | 你认同这句话吗？

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Ich bin dunkel! I Stimmst du (dieser Aussage) zu?

167

Bù rèntóng, fēicháng bù rèntóng!

不认同，非常不认同！

Ganz und gar nicht!

168

Wǒ tiānshēng jiùshì yī shài jiù hēi, hěn nán bái

我天生就是一晒就黑，很难白

Wenn ich in der Sonne bin, fällt es mir schwer, wieder zu einer helleren Haut zurückzukommen.

169

Nà háibùrú yī shài jiù zhíjē ràng tā zìjǐ shài le.

那还不如一晒就直接让它自己晒了。

Also kann ich es auch einfach sein lassen.

170

Nǐ juéde zìjǐ shì hēi de ma? | Hēi, bùgòu hēi

你觉得自己是黑的吗？ | 黑，不够黑

Du denkst, du bist dunkel? | Ja, aber nicht dunkel genug.

171

Nǐ hái zài shài shì ba? | Hái zài shài

你还在晒是吧？ | 还在晒

Du versuchst, brauner zu werden? | Ja.

172

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Yǒu qù měi hēi shì ma?

有去美黑是吗?

Bräunst du dich?

173

Méiyǒu, wǒ jiù zìjǐ zài tiāntāi shàngmiàn shài, jiù zhèyàng

没有, 我就自己在天台上面晒, 就这样

Nein, ich sonne mich nur auf der Dachterrasse, das ist alles.

174

Nǐ juéde měibái chǎnpǐn zài Zhōngguó yǒu duōme shòuhuānyíng?

你觉得美白产品在中国有多么受欢迎?

Was glaubst du, wie beliebt Weißmacherprodukte in China sind?

175

Hái tǐng zhòngshì, yī dào shí, dǎ gè jiǔ

还挺重视, 一到十, 打个九

Es ist sehr beliebt. Neun von zehn Punkten.

176

yīnwèi guójiā suīrán chūtái de zhèngcè shì bù yǔnxǔ chǎnpǐn lǐmiàn

因为国家虽然出台的政策是不允许产品里面

Obwohl unsere Gesetze keine Produkte zulassen,

177

jiùshì zhíjīē diǎnmíng hán yǒu měibái de gōngxiào,

就是直接点名含有美白的功效,

die behaupten, dass sie eine aufhellende Wirkung haben,

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

178

qíshí shìmiàn shang hěn duō dōngxi tā dōu huì dàishàng měibái de biāoqīān.

其实市面上很多东西它都会带上美白的标签。

steht auf den meisten Produkten, die auf dem Markt sind, dass sie eine aufhellende Wirkung haben.

179

Yǒuyīxiē jiùshì bǐjiào zhíjīē de, zhíjīē dǎ chū měibái de

有一些就是比较直接的，直接打出美白的

Einige sagen direkt, dass sie eine aufhellende Wirkung haben,

180

huòzhě bù zhíjīē dehuà yě huì gèzhǒng ànshì.

或者不直接的话也会各种暗示。

während andere ein anderes Vokabular verwenden, um dies anzudeuten.

181

Zěnmeyàng ànshì ne?

怎么样暗示呢？

Wie kann man das andeuten?

182

Shénme liàng fū a zhèzhǒng, ràng nǐ de liǎn xiàng zhēnzhū yīyàng

什么亮肤啊这种，让你的脸像珍珠一样

So etwas wie „Ihre Haut wird strahlender“ oder „Ihre Haut wird wie eine Perle aussehen“.

183

Mùqián láijiǎng háishi bǐjiào shòuhuānyíng de ba

目前来讲还是比较受欢迎的吧

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Bis jetzt ist es immer noch sehr beliebt.

184

jiùshì wúlùn yǒuméiyōu xiào, dàjiā duōduōshǎoshǎo dōu huì yòng.

就是无论有没有效，大家多多少少都会用。

Jeder benutzt es, unabhängig davon, ob es funktioniert oder nicht.

185

Ránhòu kěnéng yòng le yě bùyìdìng xiàoguǒ fēicháng xiānzhù,

然后可能用了也不一定效果非常显著，

Vielleicht ist der Effekt nicht so signifikant,

186

dànshì dōu huì qù yòng yīxià.

但是都会去用一下。

aber die Leute werden es trotzdem benutzen.

187

Yǒu de shíhou jiùshì xīnli ānwèi

有的时候就是心理安慰

Manchmal ist (die Wahrnehmung) nur psychologisch bedingt.

188

Nà nǐ zìjǐ huì chángshì yòng měibái chǎnpǐn ma?

那你自己的时候会尝试用美白产品吗？

Hast du selbst schon Weißmacherprodukte verwendet?

189

Yě huì yǒu, dànshì ne nǐ yào huā hěn duō qián qù yòng hěn duō shǒuduàn

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

也会有，但是呢你要花很多钱去用很多手段

Ja, aber man muss eine Menge Geld ausgeben und viele Methoden ausprobieren,

190

nǐ cái nénggòu zhēnzhèng dádào jiùshì gǎibiàn nǐ de fū zhì ba

你才能够真正达到就是改变你的肤质吧

um die Haut wirklich zu verändern.

191

Dǎgōngrén dehuà nǎ yǒu nàme duō shíjiān, duì ba?

打工人的話哪有那么多时间，对吧？

Wie kann ein normaler Mensch so viel Zeit haben, oder?

192

Jiù shùnqízirán jiù hǎole

就顺其自然就好了

Also lass es einfach sein.

193

huì yòng yīxiē jīngyóu, xiànzài dōu shì liúxíng yǐ yóu yǎng fū ma

会用一些精油，现在都是流行以油养肤嘛

Ich verwende ätherische Öle und es ist sehr beliebt, sie zur Pflege der Haut zu verwenden.

194

Jiù dàliàng de bǔ shuǐ

就大量的补水

Ich verwende eine Menge Feuchtigkeitscremes (für meine Haut).

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

195

Měitiān yě huì fū miànmó shénmede, shì ba?

每天也会敷面膜什么的，是吧？

Vielleicht verwendest du auch jeden Tag eine Gesichtsmaske?

196

Bù, méi nàme qínkuài

不，没那么勤快

Nein, so fleißig bin ich nicht.

197

Dàgài yī gè xīngqī liǎng dào sān cì

大概一个星期两到三次

Etwa zwei bis drei Mal pro Woche.

198

Qínkuài de shíhou jiù huì yǒu wǔ cì de pínlǜ

勤快的时候就会有五次的频率

Fünfmal pro Woche, wenn ich sehr fleißig bin.

199

Yǒu yòng yīxiē jīnghuá,

有用一些精华，

Ich verwende Gesichtsserum,

200

ránhòu zhīqián bùshì shuō nàzhōng yān xiān'àn yǒuyòng ma,

然后之前不是说那种烟酰胺有用嘛，

und vor einiger Zeit habe ich gehört, dass Niacinamid nützlich ist,

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

201

ránhòu zuijìn zài tú zhège dōngxi

然后最近在涂这个东西

also habe ich es in letzter Zeit benutzt.

202

Wǒ qíshí yòng de bǐjiào jiǎndān, jiùshì yòng yīxiē měibái jīnghuá

我其实用的比较简单，就是用一些美白精华

Was ich verwende, ist ganz einfach. Ich benutze nur aufhellende Seren.

203

ránhòu zuò yīxiē jīchǔ de bǎoshī gōngzuò jiù hǎo le

然后做一些基础的保湿工作就好了

Außerdem verwende ich Produkte, die meine Haut mit Feuchtigkeit versorgen, was eine Grundvoraussetzung ist.

204

Yǒuyòng ma? | Wǒ juéde háishi tǐng yǒuyòng de

有用吗？ | 我觉得还是挺有用的

Ist es nützlich? | Ich denke, es ist ziemlich nützlich.

205

Ránhòu fángshài shénme de ne? | Fángshài yào zuò de

然后防晒什么的呢？ | 防晒要做的

Und Sonnencreme? | Man muss sich vor der Sonne schützen.

206

yīnwèi fángshài bù dāndān shì fáng shàihēi, háishi fáng pífū lǎohuà

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

因为防晒不单单是防晒黑，还是防皮肤老化

Es geht nicht nur darum, eine gebräunte Haut zu verhindern, sondern auch darum, der Hautalterung vorzubeugen.

207

Wǒ zìjǐ méiyǒu měibái guo,

我自己没有美白过，

Ich habe meine Haut nie aufgehellt.

208

dànshì wǒ juéde zhège pífū de bái yǔ bù bái

但是我觉得这个皮肤的白与不白

Ich denke, ob man nun eine weiße Haut hat oder nicht

209

gēn tā yī gè rén jiànkāng yǒuguān,

跟他一个人健康有关，

hat mit der Gesundheit zu tun.

210

wǒ huì gèng guānzhù zìjǐ de jiànkāng.

我会更关注自己的健康。

Ich achte also mehr auf meine Gesundheit.

211

Wùlǐ fángshài zuì xūyào de, jiù rìcháng dǎsǎn na, háiyǒu chuān fángshài fú

物理防晒最需要的，就日常打伞哪，还有穿防晒服

Am wichtigsten ist es, sich vor der Sonne zu schützen, z. B. durch einen Sonnenschirm oder lange Ärmel.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

212

ránhòu yòng chǎnpīn dehuà, yě huì yòng yīdiǎn...

然后用产品的话，也会用一点...

Was die Produkte angeht, verwende ich ein wenig...

213

yǒuyīdiǎn dài yǒu yīdiǎn měibái de nàzhǒng chǎnpīn

有一点带有一点美白的那种产品

Ich verwende einige Produkte, die eine leichte Aufhellung bewirken.

214

Wǒ zìjǐ dehuà ne, wǒ shì yīnwèi...

我自己的话呢，我是因为...

Was mich selbst angeht,

215

shǒuxiān wǒ kěnéng běnlái jiù shāowēi bǐjiào bái yīdiǎn

首先我可能本来就稍微比较白一点

zunächst einmal bin ich von Natur aus vielleicht etwas weißer

216

ránhòu píngshí yě yǒu tú fángshài,

然后平时也有涂防晒，

und ich trage normalerweise Sonnencreme.

217

dànshì wǒ tú fángshài wǒ méiyǒu fēicháng de fēngkuáng nàzhǒng

但是我涂防晒我没有非常的疯狂那种

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Aber ich mache mich deswegen nicht verrückt.

218

Wǒ xiǎoshíhou zài tàiyang xiàmiàn, wǒ shì cónglái bù dǎsǎn de.

我小时候在太阳下面，我是从来不打伞的。

Als Kind habe ich bei Sonnenschein nie einen Schirm benutzt.

219

Ránhòu wǒ māma jiù shuō, āiyā nǐ bùyào shàihēi le,

然后我妈妈就说，哎呀你不要晒黑了，

Meine Mutter sagte immer: „Oh, werde nicht braun!

220

shàihēi le bù hǎokàn, jiù huì zhèyàng shuō.

晒黑了不好看，就会这样说。

Du wirst nicht gut aussehen, wenn du das tust.“ Das sagte sie dann.

221

Nà nǐ juéde Zhōngguó nǚhái yībān shì zěnmeyàng měibái de ne?

那你觉得中国女孩一般是怎么样美白的呢？

Was glaubst du, was chinesische Mädchen tun, um ihre Haut aufzuhellen?

222

Zhōngguó nǚhái kěnéng jiùshì tú fángshàishuāng,

中国女孩可能就是涂防晒霜、

Chinesische Mädchen benutzen wahrscheinlich nur Sonnenschutzmittel,

223

pēn fángshài pēnwù, dǎ zhēyáng sǎn

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

喷防晒喷雾、打遮阳伞

Sonnenspray und Sonnenschirme.

224

Yǒuxiērén kěnéng zài xiàtiān jiù bāo de tèbié yánshí.

有些人可能在夏天就包得特别严实。

Einige werden sich im Sommer einpacken.

225

Jiù duō fángshài ba

就多防晒吧

Sie verwenden einfach eine Menge Sonnenschutzmittel.

226

Jiùshì yòng yīxiē shénme jí xiào bái de shénme suān gǎo nàge liǎn

就是用一些什么极效白的什么酸搞那个脸

Oder du verwendest schnell aufhellende Produkte, z. B. etwas mit dem Wort „Säure“ (das eine schnellere Regeneration der Haut fördern soll).

227

Hái yòng shénme, shíliáo, duō chī diǎn nàxiē měibái de shípǐn

还用什么，食疗，多吃点那些美白的食品

Auch eine Ernährungstherapie, z. B. der Verzehr von Lebensmitteln mit aufhellender Wirkung (könnte helfen),

228

níngméng a, níngméngshuǐ a, shénme yìrén a shénme zhīlèi de

柠檬啊、柠檬水啊、什么薏仁啊什么之类的

zum Beispiel: Zitrone, Limonade, Perlgraupen und so weiter.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

229

Yǒuméiyǒu tīng guo shénme jiùshì tèbié jíduān de měibái shǒuduàn? | 有啊  
有没有听过什么就是特别极端的美白手段？ | 有啊

Hast du schon einmal von extremen Aufhellungsmethoden gehört? | Ja.

230

Wǒ yǐqián yǒu hěn hǎo de péngyou,

我以前有很好的朋友，

Ich habe eine gute Freundin,

231

tā qù dǎ nàzhǒng shénme měibái zhēn háiyǒu chī měibái wán

她去打那种什么美白针还有吃美白丸

die Aufhellungsspritzen und -piller einnahm.

232

Yǒuxiào ma?

有效吗？

Hat es funktioniert?

233

Yǒuxiào de yě yǒu, dànshì bùnéng wéichí yī gè hěn cháng de shíjiān

有效的也有，但是不能维持一个很长的时间

Manche haben funktioniert, aber nicht sehr lange.

234

Nǐ juéde tā duì jiànkāng yǒuyǐngxiǎng ma?

你觉得它对健康有影响吗？

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Glaubst du, dass es unserer Gesundheit schadet?

235

Yǐ wǒ péngyou de nàge jīngyàn láikàn, wǒ juéde yīnggāi háihǎo ba

以我朋友的那个经验来看，我觉得应该还好吧

Nach den Erfahrungen meiner Freundin zu urteilen, denke ich, dass es in Ordnung ist.

236

Nǐ juéde wèishénme dàjiā huì qù mǎoxiǎn

你觉得为什么大家会去冒险

Warum, glaubst du, gehen die Leute das Risiko ein?

237

jiùshì kěnénghuì yǒu jiànkāng wèntí qù dǎzhēn zhèxiē hái yào měibái ne?

就是可能会有健康问题去打针这些还要美白呢？

Warum riskieren Menschen ihre Gesundheit, um sich Injektionen zur Aufhellung ihrer Haut geben zu lassen?

238

Zhuīqíú měi a !

追求美啊！

Um schöner zu werden, natürlich!

239

Yǒuxiē huì tōngguò chī yīxiē yàowù, bǎojiàn pǐn zhīlèi de

有些会通过吃一些药物，保健品之类的

Manche nehmen Pillen oder Nahrungsergänzungsmittel,

240

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

dádào měibái de xiàoguō.

达到美白的效果。

um den Effekt der Aufhellung zu erzielen.

241

Chǎnpǐn wǒ dào bù zhīdào

产品我倒不知道

Ich weiß nicht, wie es mit Produkten aussieht.

242

Wǒ hěn bùlǐ jiě jiù zǒu dào jiēshàng dōu kěyǐ

我很不理解就走到街上都可以

Was ich nicht verstehe, ist, dass Mädchen

243

quánfùwǔzhuāng de nà yīzhōng, wǒ jiù juéde...

全副武装的那一种，我就觉得...

sich auf der Straße verhüllen, ich finde das...

244

Nǐ yòu chuān le yī tiáo nàme hǎokàn de qúnzi,

你又穿了一条那么好看的裙子，

Und sie tragen schöne Kleider!

245

wèishénme yào zhēzhù tā? Duìbùduì?

为什么要遮住它？对不对？

Warum sollten sie sich verstecken? Oder?

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

246

Xiàng shì chī měibái wán huòzhě dǎ měibái zhēn,

像是吃美白丸或者打美白针，

Zum Beispiel durch die Einnahme von Bleichpills oder Injektionen.

247

wǒ juéde zhèzhǒng bùshì fēicháng kěkào.

我觉得这种不是非常可靠。

Ich glaube nicht, dass diese Produkte zuverlässig sind,

248

Yīnwèi tā fāmíng de shíjīān méiyǒu fēicháng cháng,

因为它发明的时间没有非常长，

weil es sie noch nicht lange gibt,

249

bìngqìe yě méiyǒu jīngguò zúgòu cháng shíjīān de yàanzhèng.

并且也没有经过足够长时间的验证。

sie sind also nicht ausreichend getestet worden.

250

Jiùshì qù dǎzhēn na nàxiē ba | Shēnbiān yǒu ma?

就是去打针哪那些吧 | 身边有吗？

Injectionen. | Hast du Freunde (die das gemacht haben)?

251

Shēnbiān yǒu zhèyàng de nǚshēng,

身边有这样的女生，

Es gibt solche Mädchen um mich herum

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

252

zhǔyào yě shì tōngguò yīměi zhè fāngmiàn

主要也是通过医美这方面

und sie erreichen dies vor allem durch medizinische Kosmetologie.

253

Yǒu xiàoguǒ ma?

有效果吗?

Hat es funktioniert?

254

Yǒude yǒu xiàoguǒ, yǒude huì fǎntán ba, yībàn yībàn

有的有效果, 有的会反弹吧, 一半一半

Einige taten es, und einige kehrten zurück (zu ihrer ursprünglichen Hautfarbe). Die Hälfte davon.

255

Nǐ zhīchí tāmen qù ma?

你支持她们去吗?

Unterstützt du sie dabei?

256

Zhīchí a, àiměi zhī xīn rén jiē yǒu zhī ma, shì ba?

支持啊, 爱美之心人皆有之嘛, 是吧?

Klar, wir wollen alle schön sein, oder?

257

Wǒ juéde qù zuò yīměi yīnggāi jiùshì zuì kuàijié yě shì bǐjiào jíduān de le

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

我觉得去做医美应该就是最快捷也是比较极端的了

Ich denke, die medizinische Kosmetik ist der schnellste und extremste Weg.

258

Yīnwèi rīcháng de měibái kěněng bījiào mǎn,

因为日常的美白可能比较慢,

Herkömmliche Aufhellungsmethoden können zu langsam sein,

259

dànshì zuò yīměi dehuà jiù hěn kuài, xùnsù jiù biàn bái le

但是做医美的话就很快, 迅速就变白了

aber wenn man sich in ärztliche Behandlung begibt, erhält man schneller ein Ergebnis.

260

Xiàng wǒ lǎogong pífū... Tā shì zuò nàge jiànzhù de

像我老公皮肤... 他是做那个建筑的

Die Haut meines Mannes... Er ist im Baugewerbe.

261

rúguǒ pífū hēi, wǒ huì gěi tā mǎi yīxiē měibái nàxiē dōngxi

如果皮肤黑, 我会给他买一些美白那些东西

Als er stark gebräunt war, habe ich ihm Weißmacher gekauft.

262

āi! Zhēnde yǒuxiào!

哎! 真的有效!

Weiße du, es hat wirklich funktioniert!

263

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Tā huì yòng ma? | Wǒ bāng tā tú

他会用吗？ | 我帮他涂

Hat er es benutzt? | Ich habe es für ihn aufgetragen.

264

Yǒu yīzhǒng shì zhǐ zhùzhòng wàibiǎo de,

有一种是只注重外表的，

Es gibt einen Typ Mensch, der nur auf das Aussehen achtet,

265

nà tā jiù kěnénghuì tōngguò měibái shuāng dádào měibái de xiàoguǒ.

那她就可能会通过美白霜达到美白的效果。

und möglicherweise Bleaching-Cremes verwendet, um eine Aufhellung zu erreichen.

266

Yǒu yīzhǒng tā shì shǔyú bǐjiào chízhīyǐhéng yīzhǒng lèixíng de,

有一种她是属于比较持之以恒一种类型的，

Andere wollen vielleicht ein dauerhafteres Ergebnis

267

tā fǎn'ér bùhuì qù tú nàxiē dōngxi

她反而不会去涂那些东西

und wollen diese Cremes eigentlich nicht verwenden.

268

Tā huì qù guānzhù yú nàxiē shénme yǎng fū a zhīlèi de,

她会去关注于那些什么养肤啊之类的，

Sie werden ihrer Hautgesundheit mehr Aufmerksamkeit schenken.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

269

ràng zìjǐ yùndòng a ràng zìjǐ de pífū bái qilai

让自己运动啊让自己的皮肤白起来

Sie machen Übungen, um zu versuchen, ihre Haut heller aussehen zu lassen.

270

Nǐ juéde wèishénme pífū bái zhème zhòngyào?

你觉得为什么皮肤白这么重要？

Warum ist es deiner Meinung nach so wichtig, eine weiße Haut zu haben?

271

Jīngshénzhuàngtài huì hǎo yīxiē ba

精神状态会好一些吧

Es lässt die Menschen energiegeladener und gesünder aussehen.

272

yīnwèi wǒ yī hēi wǒ jiù gǎnjué

因为我一黑我就感觉

Wenn ich dunkel bin, fühle ich mich,

273

zhěnggè liǎn dōu huáng huáng de, bù tài xǐhuan

整个脸都黄黄的，不太喜欢

als ob mein ganzes Gesicht gelb ist und das gefällt mir nicht.

274

Wǒ juéde zhège yīnggāi shì guórén pǔbiàn duì

我觉得这个应该是国人普遍对

Ich denke, das liegt wahrscheinlich daran, dass Chinesen im Allgemeinen

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

275

bái huì bǐjiào piàoliang de yī gè rènzhī ba

白会比较漂亮的一个认知吧

weiße Haut als schön empfinden.

276

suǒyǐ jiù zhuīqiú měi ba.

所以就追求美吧。

Wir streben also nach Schönheit.

277

Wèishénme zài Zhōngguó shèhuì pífū bái zhème zhòngyào?

为什么在中国社会皮肤白这么重要？

Warum ist es in der chinesischen Gesellschaft so wichtig, eine weiße Haut zu haben?

278

Yīnwèi wǒmen shì huángzhǒng rén, xiǎng biàn bái

因为我们是黄种人，想变白

Weil wir gelb sind und eine weiße Haut haben wollen.

279

Nà běnlái de huángsè bù hǎokàn ma?| Hǎokàn

那本来的黄色不好看吗？| 好看

Das ursprüngliche Gelb ist also nicht gut? | Es ist gut.

280

Wǒ juéde báisè tā zhǐshì gèng fúhé dàzhòng de shènměi,

我觉得白色它只是更符合大众的审美，

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Ich denke, Weiß entspricht einfach mehr unseren Schönheitsstandards.

281

dànshì tā fūsè bùshì shuō yīdìng děi bái jiùshì tèbié hǎo de,

但是它肤色不是说一定得白就是特别好的，

Aber das bedeutet nicht, dass man weiße Haut haben muss, um schön zu sein.

282

jiùshì nǐ děi shì jiànkāng de

就是你得是健康的

Man muss gesund sein.

283

Wèishénme pífū bái nàme zhòngyào? Xiǎn niánqīng!

为什么皮肤白那么重要？显年轻！

Warum das wichtig ist? Es lässt uns jünger aussehen!

284

Bái dehuà, xiǎnde kànqǐlai huì gānjìng yīdiǎn a,

白的话，显得看起来会干净一点啊，

Wer weiße Haut hat, sieht sauberer aus

285

huì juéde xīyǐn rén yīdiǎn lo

会觉得吸引人一点咯

und attraktiver.

286

Kànqǐlai pífū huì bǐjiào hǎo yīdiǎn, jiù bǐjiào...

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

看起来皮肤会比较好一点，就比较...

(Wenn deine Haut weiß ist), wird deine Haut insgesamt besser aussehen, sie wird...

287

Ā! Pífū hǎo bái o! Hǎo piàoliang o

啊！皮肤好白哦！好漂亮哦

(Manche Leute könnten sagen): „Ah! Sie hat eine so weiße Haut! So schön!

288

Kěněng tā hěn yǒuqián na huòshì nàzhōng shénme qiānjīn de nàzhōng

可能她很有钱哪或是那种什么千金的那种

Sie muss reich sein oder aus einer reichen Familie stammen.“

289

gěi rén de gǎnjué jiùshì nàzhōng ma, duì a

给人的感觉就是那种嘛，对啊

(Weiße Haut) vermittelt den Leuten diesen Eindruck.

290

Suōyǐ tāmen jiù yǒu yīzhōng zhèyàng de xīntài

所以她们就有一种这样的心态

Deshalb haben sie diese Denkweise.

291

Jiù xīwàng zìjǐ kàn zhe bái yīdiǎn, ránhòu kànqǐlai yǒuqián yīdiǎn shì ba?

就希望自己看着白一点，然后看起来有钱一点，是吧？

Sie wollen weiß und reich aussehen?

292

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Duì, hǎoxiàng qiānjīn fēng a nàzhǒng,

对，好像千金风啊那种，

Richtig, wie jemand aus einer reichen Familie,

293

jiù wǎngshàng hěn liúxíng de nàzhǒng, duì

就网上很流行的那种，对

ein im Internet beliebter Stil.

294

Yīnggāi zuì kāishǐ shì cóng wǎngshàng nàxiē

应该最开始是从网上那些

Ich denke, das liegt daran, dass Online-Vlogger

295

bǐjiào bái yòu shòu de yīxiē bózhǔ lǐmiàn bì gǎnrǎn dào

比较白幼瘦的一些博主里面被感染到

eine weiße Haut und das Aussehen eines jungen Mädchens haben.

296

juéde hǎo hǎokàn, hǎo hǎokàn

觉得好好看，好好看

Die Menschen empfinden sie als sehr hübsch

297

ránhòu mǎnmàn de jiù juéde, wǒ juéde wǒ bái yě hǎokàn zěnme zěnmeyàng

然后慢慢地就觉得，我觉得我白也好看怎么怎么样

und langsam wollen sie so schön sein wie diese Vlogger.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

298

Nǐ juéde wèilái zhège qūshì huì gǎibiàn ma?

你觉得未来这个趋势会改变吗?

Glaubst du, dass sich dieser Trend in Zukunft ändern wird?

299

Wèilái kěnéngr mǎnmàn huì qūxiàng yú yī gè jiànkāng měi,

未来可能慢慢会趋向于一个健康美,

In Zukunft möchten wir vielleicht ein gesundes Aussehen anstreben.

300

bǐrúshuō nàzhōng wēiwēi xiǎomài sè pífū,

比如说那种微微小麦色皮肤,

Zum Beispiel gebräunte Haut

301

nàzhōng yàzhōu rén hěn jiànkāng de měilì

那种亚洲人很健康的美丽

und eine Art gesundes asiatisches Aussehen.

302

Nà nǐ juéde duìyú nánshēng láishuō pífū bái zhòngyào ma?

那你觉得对于男生来说皮肤白重要吗?

Glaubst du, dass es für Männer wichtig ist, weiße Haut zu haben?

303

Bùqīngchu ai

不清楚哎

Ich weiß es nicht.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

304

Wǒ yě bù tài qīngchu

我也不太清楚

Ich weiß es auch nicht.

305

Wǒ gèrén juéde tài bái le, wǒ fǎn'ér bùnéng jiēshòu

我个人觉得太白了，我反而不能接受

Ich persönlich glaube, wenn ein Mann wirklich weiße Haut hat, gefällt er mir nicht.

306

Bǐjiào hēi yīdiǎn wǒ juéde huì bǐjiào yǒu nánzǐqìgài zhèyàngzi

比较黑一点我觉得会比较有男子气概这样子

Eine dunklere Haut lässt einen Mann männlicher aussehen.

307

Nǐ juéde zhōngguórén zài zhǎo jiéhūn duìxiàng shí

你觉得中国人在找结婚对象时

Wenn Chinesen auf der Suche nach einem Partner sind, denkst du, dass

308

huì kǎolǜ duìxiàng de fūsè ma?

会考虑对象的肤色吗？

sie die Hautfarbe berücksichtigen?

309

Wǒ shēnbiān péngyou liáo qǐ de shíhou ne,

我身边朋友聊起的时候呢，

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Wenn meine Freunde darüber sprechen,

310

zhǐyào bùshì xiàng Fēizhōu de nàzhǒng hēirén pífū dehuà,

只要不是像非洲的那种黑人皮肤的话,

(sagen sie): „Solange seine Haut nicht so dunkel ist wie die der Afrikaner,

311

qíshí wǒ juéde hǎoxiàng hái méiyǒu tài duō de yī gè jièyì.

其实我觉得好像还没有太多的一个介意。

dann stört es mich nicht allzu sehr.“

312

Wǒ juéde háishi yǒudiǎn zhòngyào de

我觉得还是有点重要的

Ich denke, es ist ein wenig wichtig (für Männer, weiße Haut zu haben).

313

Nánshēng pífū hēi hǎokàn

男生皮肤黑好看

Männer sehen mit dunklerer Haut besser aus.

314

Pífū bái bù hǎokàn ma?

皮肤白不好看吗?

Sieht weiße Haut nicht gut aus?

315

Tài bái le, biéren shuō xiǎobáiliǎn

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

太白了，别人说小白脸

„Wenn ein Mann zu weiß ist, nennen ihn die Leute „ein kleines weißes Gesicht“ (was sich auf einen Mann bezieht, der das Geld seiner Freundin/Frau benutzt).

316

Pífū bái qíshí shì yī gè... Kěnénghuì shì yī gè jiāfēn xiàng,

皮肤白其实是一个... 可能会是一个加分项，

Weiße Haut ist eigentlich ein... Es kann ein Vorteil sein,

317

dànshì bùshì yī gè jīběn xiàng

但是不是一个基本项

aber es ist nicht unbedingt notwendig.

318

Nǐ zài xuǎnzé duìxiàng de shíhou

你在选择对象的时候

Wenn du auf der Suche nach einem Partner bist,

319

huì gèng xīwàng duìfāng pífū bái háishi hēi yīdiǎn yě wúsuǒwèi?

会更希望对方皮肤白还是黑一点也无所谓？

würdest du jemanden mit weißer oder dunkler Hautfarbe bevorzugen?

320

Wǒ juéde wúsuǒwèi, dànshì bùyòng hēi...

我觉得无所谓，但是不用黑...

Ich glaube nicht, dass es darauf ankommt,

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

321

Bùyào hēi de tài kuāzhāng jiù kěyǐ

不要黑的太夸张就可以

aber bitte nicht zu dunkel!

322

Nánshēng bùyídìng yào měibái, dànshì tā xūyào gānjìng yīdiǎn

男生不一定要美白，但是他需要干净一点

Ein Mann muss keine weiße Haut haben, aber er muss sauber sein.

323

Nánshēng pífū bái bù tài zhòngyào ba, dàn wǒ juéde pífū yào gānjìng

男生皮肤白不太重要吧，但我觉得皮肤要干净

Es ist nicht wichtig, dass ein Mann weiße Haut hat, aber ich denke, seine Haut muss sauber sein

324

Jiùshì bùyào zǒngshì huì yǒu hěn duō de dòu dòu a,

就是不要总是会有很多的痘痘啊

Man sollte nicht zu viele Pickel haben,

325

kēngkengwāwā ya huòzhě shuō yóuzhī a

坑坑洼洼呀或者说油脂啊

oder pockennarbige und fettige Haut haben.

326

Pífū jiànkāng jiù hǎo ba, nánshēng bǐjiào jiànměi yīxiē bǐjiào zhòngyào

皮肤健康就好吧，男生比较健美一些比较重要

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Gesunde Haut ist gut. Für Männer ist es noch wichtiger, fit zu sein.

327

Bù zhòngyào

不重要

Das ist nicht wichtig.

328

Nà duì nánshēng shénme zhòngyào?

那对男生什么重要?

Was ist für Männer wichtig?

329

Nánshēng, xìnggé ba

男生, 性格吧

Charakter, denke ich.

330

Nánshēng dehuà, wǒ juéde gèng yīnggāi tǐxiàn yīzhǒng nánxìng de měi ba

男生的话, 我觉得更应该体现一种男性的美吧

Für Männer ist es meiner Meinung nach wichtiger, männlich zu sein.

331

Jiù nánxìng nánrén wèi de nàzhǒng měilì,

就男性男人味的那种美丽,

Männlich zu sein,

332

ér bùshì zhuīqiú hánguó de nàzhǒng...

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

而不是追求韩国的那种...

und nicht der koreanische Typ sein...

333

Xiǎoxiānròu ma? | Duì, xiǎoxiānròu de nàzhōng

小鲜肉吗？ | 对，小鲜肉的那种

„Kleines Frischfleisch?“ | Ja, die Sorte „kleines Frischfleisch“.

Anmerkung: „Kleines Frischfleisch“ ist eine typische Bezeichnung für koreanische männliche Popstars mit feinen, weiblichen Gesichtszügen.

334

Wǒ kěnèng bǐjiào... wǒ gèrén xǐhuan bǐjiào nánrén wèi yīdiǎn de

我可能比较... 我个人喜欢比较男人味一点的

Ich persönlich mag die männliche Art.

335

Shénmeyàng de nánshēng de zhǎngxiàng huì bǐjiào yǒu nánrén wèi?

什么样的男生的长相会比较有男人味？

Was für ein Typ ist männlich?

336

Wǒ shì xǐhuan bǐjiào gāngyì yīdiǎn de,

我是喜欢比较刚毅一点的，

Typen, die hart aussehen

337

jiùshì nàzhōng kàn zhe jiù hěn man de nàzhōng

就是那种看着就很 man 的那种

und einfach die Art, die wie ein richtiger „Mann“ aussieht.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

338

Yǒuméiyǒu nāge míngxīng kěyǐ dàibiǎo?

有没有哪个明星可以代表?

Gibt es einen Prominenten, der diesen Look verkörpert?

339

Wǒ gèrén huì yǒudiǎn xǐhuan Yán yíkuān de nàzhōng gǎnjué ba

我个人会有点喜欢严屹宽的那种感觉吧

Mir persönlich gefällt der Look von Yan Yikuan.

340

Wǒ juéde tài bái de nánshēng, wǒ bù tài xǐhuan

我觉得太白的男生，我不太喜欢

Ich mag keine Männer, die zu weiß sind.

341

Wǒ bǐjiào xǐhuan nàzhōng yángguāng jiànkāng yīdiǎn de nàzhōng gǎnjué

我比较喜欢那种阳光健康一点的那种感觉

Ich bevorzuge ein sportliches und gesundes Aussehen.

342

Qíshí wǒmen suànsì bǐjiào qíángdiào měibái de le | Duì

其实我们算是比较强调美白的了 | 对

Wir betonen eigentlich die weiße (Haut) sehr stark. | Stimmt.

343

nà nǐ juéde zhèzhōng guòfèn de qíángdiào měibái huòzhě shì pífū bái

那你觉得这种过分的强调美白或者是皮肤白

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Hältst du es für fair, das zu betonen?

344

duìyú tiānshēng kěnénghēi de rén gōngpíng ma?

对于天生可能黑的人公平吗?

Gegenüber Menschen, die dunkel geboren wurden?

345

Nà bìjìng tāmen yě bùnéng kòngzhì ma

那毕竟他们也不能控制嘛

Schließlich können sie (ihre Hautfarbe) nicht kontrollieren?

346

Wǒ juéde shuō gōng bù gōngpíng de wèntí, yīnggāi shì

我觉得说公不公平的问题，应该是

Ich denke, wir sollten nicht fragen, ob es fair ist oder nicht, sondern ob

347

shòu bù shòu qíshì de wèntí ba

受不受歧视的问题吧

ob Menschen sie diskriminieren oder nicht.

348

Nǐ juéde shòu qíshì ma?

你觉得受歧视吗?

Glaubst du, dass sie diskriminiert werden?

349

Jiùshì dàjiā kěyǐ pǔbiàn de qù zhuīqiú měibái,

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

就是大家可以普遍地去追求美白，

Wir können danach streben, weiße Haut zu haben,

350

dànshì bùnéng yīnwèi biéren hēi jiù qù qíshì tā.

但是不能因为别人黑就去歧视他。

aber wir dürfen Menschen nicht diskriminieren, nur weil sie dunkel sind.

351

Nǐ gānggang shuōdào qíshì ma,

你刚刚说到歧视嘛，

Du hast gerade von Diskriminierung gesprochen.

352

nǐ juéde pífū shāowēi hēi yīdiǎn de rén huì shòudào qíshì huòzhě shì duì...

你觉得皮肤稍微黑一点的人会受到歧视或者是对...

Glaubst du, dass Menschen mit dunklerer Hautfarbe diskriminiert werden?

353

Dàjiā duì tāmen yǒu piānjiàn ma?

大家对他们有偏见吗？

Haben die Menschen Vorurteile gegen sie?

354

Wǒ cóng gèrén de jiǎodù shàng láishuō, wǒ shì méiyǒu piānjiàn

我从个人的角度上来说，我是没有偏见

Ich persönlich habe keine Vorurteile gegen sie.

355

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Cóng dàzhòng pǔ zhòng de yìyì shàng láishuō,

从大众普众的意义上来说,

Im Allgemeinen,

356

yīnwèi dàbùfēn de rén dōu xǐhuan bái de

因为大部分的人都喜欢白的

mögen die meisten Leute weiße Haut.

357

suǒyǐ dàjiā zài miànlín yǐxiē xuǎnzé,

所以大家在面临一些选择,

Wenn die Menschen also vor die Wahl gestellt werden

358

bǐjiào hēi yīdiǎn de rén hé bái yīdiǎn de rén

比较黑一点的人和白一点的人

zwischen einer Person mit dunkler und einer Person mit weißer Hautfarbe,

359

háishi huì xuǎnzé bái yīdiǎn de rén

还是会选择白一点的人

werden sie sich für die weiße Variante entscheiden,

360

yīnwèi zhè duì tāmen láishuō kànqǐlai huì gèngjiā de shūshì.

因为这对他们来说看起来会更加的舒适。

weil sie sich dann wohler fühlen.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

361

Nǐ yāoqiú bái, wǒ yě bìngbù juéde yǒu wèntí.

你要求白，我也并不觉得有问题。

Ich sehe eigentlich kein Problem darin, weiße Haut zu haben,

362

Dànsì nà wǒ de pífū hěn jiànkāng,

但是那我的皮肤很健康，

aber wenn ich eine gesunde

363

nà zìrán de fūsè yě shì hěn hǎo de yī gè zhuàngtài.

那自然的肤色也是很好的一个状态。

und natürliche Haut habe, ist es auch gut.

364

Wǒ juéde xīntài... Jiù bùyòng tài jiūjié rènhé yī gè ba

我觉得心态... 就不用太纠结任何一个吧

Ich denke nicht, dass wir von einer (bestimmten Hautfarbe) besessen sein sollten.

365

Nà nǐ juéde yī gè pífū shāowēi hēi yīdiǎn de nǚshēng

那你觉得一个皮肤稍微黑一点的女生

Glaubst du, dass ein Mädchen mit etwas dunklerer Haut

366

huì zìbēi ma? Zài zhège shèhuì

会自卑吗？在这个社会

sich in dieser Gesellschaft unsicherer fühlen würde?

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

367

Wǒ juéde pífū bái de rén lǐ yě yǒu zìbēi de ya

我觉得皮肤白的人里也有自卑的呀

Ich glaube, auch Menschen mit weißer Hautfarbe fühlen sich unsicher.

368

Tā rúguǒ dānchún zhǐshì cóng... xīwàng yǐ róngmào qù qǔyuè zhège shìjiè,

她如果单纯只是从... 希望以容貌去取悦这个世界,

Wenn ein Mädchen der Welt nur mit ihrem Aussehen gefallen will,

369

nà tā yīdìng huì

那她一定会

dann wird sie sich mit Sicherheit (unsicher) fühlen.

370

Nà bùguǎn shì pífū hēi háishi pífū bái dōu huì yǒu jiāolǜ.

那不管是皮肤黑还是皮肤白都会有焦虑。

Es spielt keine Rolle, ob sie dunkle oder weiße Haut hat, sie wird immer Ängste haben.

371

Suǒyǐ shuō zhège wǒ juéde méiyǒu hěn kèyì...

所以说这个我觉得没有很刻意...

Ich glaube nicht,

372

yīdìng huì hé pífū guàgōu ba.

一定会和皮肤挂钩吧。

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

dass es zwangsläufig mit der Hautfarbe zusammenhängt.

373

Nà zhǐshì bái de jiāolù de rén dàjiā kàn bùdào éryǐ, kěnéneg

那只是白的焦虑的人大家看不到而已，可能

Es ist nur so, dass wir es nicht sehen, wenn Menschen mit weißer Hautfarbe sich gestresst fühlen.

374

Nà nǐ juéde fūsè hēi yīdiǎn de nǚshēng huì shòudào qíshì ma?

那你觉得肤色黑一点的女生会受到歧视吗？

Glaubst du also, dass Mädchen mit dunklerer Hautfarbe diskriminiert werden?

375

Bùhuì a!

不会啊！

Nein!

376

Yǒuyǐxiē nǚshēng shuō pífū méiyǒu nàme bái, qíshí yě hěn hǎokàn de

有一些女生说皮肤没有那么白，其实也很好看的

Es gibt Mädchen, deren Haut nicht so weiß ist und die trotzdem gut aussehen.

377

Bùhuì, nǐ kěyǐ huàzhuāng biàn bái a !

不会，你可以化妆变白啊！

Nein, sie können mit Make Up weißer werden!

378

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Bùhuì, nǐ hēi yě yǒu hēi de shíshàng a, shì ba?

不会，你黑也有黑的时尚啊，是吧？

Nein, sind sie nicht. Dunkle Haut kann auch sehr stilvoll sein, oder?

379

Zhǐyào tā wǔguān zhǎngde hǎokàn,

只要她五官长得好看，

Solange sie gute Gesichtszüge hat,

380

háishi fēicháng hǎokàn de nàzhǒng, shì ba?

还是非常好看的那种，是吧？

wird sie trotzdem schön sein, oder?

381

Nǐmen yǒuméiyōu rènshi de nǎ yī wèi míngrén jiùshì pífū qíshí mán hēi de,

你们有没有认识的哪一位名人就是皮肤其实蛮黑的，

Kennst du Prominente, die dunkle Haut haben

382

dànshì ne nǐ juéde tāmen háishi hěn shuài hěn měi?

但是呢你觉得他们还是很帅很美？

und die du attraktiv und schön findest?

383

Méiyǒu | Hǎoxiàng méiyǒu ai

没有 | 好像没有唉

Nein. | Das glaube ich nicht.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

384

Yúlè quān dehuà, dàjiā dōu huì bǐjiào zhuīqiú bái yīdiǎn, zhèyàngzi

娱乐圈的话，大家都会比较追求白一点，这样子

In der Unterhaltungsindustrie streben alle nach weißerer Haut,

385

bái de fǎnguāng zhèyàngzi

白得反光这样子

so weiß, dass es leuchtet!

386

Jíkè juànyì, duì duì duì, tā jiù hēi de jiù hěn hǎokàn

吉克隽逸，对对对，她就黑得就很好看

Jike Junyi. Sie hat dunkle Haut und sieht gut aus.

387

Yǒu a... Wǒmen qù hǎibiān dùjià,

有啊... 我们去海边度假，

Ja. Wenn wir in den Ferien an den Strand fahren,

388

ránhòu yě huì kàndào zhèzhǒng yàzhōu de xiǎojiějie shài de hěn mài sè,

然后也会看到这种亚洲的小姐姐晒得很麦色，

können wir asiatische Mädchen mit gebräunter Haut sehen

389

ránhòu chōnglàng yě hěn shuài.

然后冲浪也很帅。

und sie sehen sehr cool aus, wenn sie surfen.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

390

Wǒ zài wǎngshàng kànjiàn de yīxiē wǎnghóng a zhèyàngzi

我在网上看见的一些网红啊这样子

Ich habe einige Internet-Berühmtheiten (mit gebräunter Haut) gesehen

391

Wǒ juéde tāmen jiùshì zhèyàng tǐng yángguāng, tǐng jiànkāng de,

我觉得她们就是这样挺阳光，挺健康的，

und ich habe das Gefühl, dass sie schön und gesund aussehen.

392

wǒ yě tǐng xǐhuan de

我也挺喜欢的

Ich mag sie irgendwie.

393

Méiyǒu, dànshì yǒu zài Dǒuyīn shuā dào guo hěn piàoliang de hēi pí mèimei.

没有，但是有在抖音刷到过很漂亮的黑皮妹妹。

Nein, aber ich habe schöne dunkle Mädchen auf Douyin gesehen.

394

Wǒ juéde wǒ hěn xǐhuan nàge jí kè juàn yì ma

我觉得我很喜欢那个吉克隽逸嘛

Ich mag Jike Junyi sehr.

395

Jíkè juànyì tā bùshì nàzhǒng hēi hēi de ma? Hěn piàoliang

吉克隽逸她不是那种黑黑的吗？很漂亮

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Sie ist sehr dunkel, nicht wahr? Sehr schön.

396

Nà zhège nánshēng shuài ma?

那这个男生帅吗?

Ist dieser Typ attraktiv?

397

Yě hái kěyǐ,

也还可以,

Nicht schlecht,

398

dàn tā zhǎngde yě bùshì hěn diǎnxíng de ōuzhōu shènměi wǒ juéde

但他长得也不是很典型的欧洲审美我觉得

aber er entspricht nicht den typischen europäischen Schönheitsstandards.

399

Yě hái bùcuò ba, not bad

也还不错吧, not bad

Er ist nicht schlecht.

400

Juéde tā zhǎngde shuài ma?

觉得他长得帅吗?

Findest du ihn gut aussehend?

401

Hěn nánshuō

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

很难说

Das ist schwer zu sagen.

402

Huì shì nǐ xuǎn de lèixíng ma?

会是你选的类型吗？

Wäre er dein Typ?

403

Jiùshì nǐ juéde tā yǒu xīyǐnlì ma? | Bùhuì

就是你觉得他有吸引力吗？ | 不会

Findest du ihn attraktiv? | Nein.

404

Nà zhège ne?

那这个呢？

Was ist mit dem hier?

405

Nà jiù gèng bùhuì le !

那就更不会了！

Noch weniger!

406

Wèishénme gèng bùhuì? !

为什么更不会？！

Warum noch weniger?

407

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Yīnwèi tā kěnénghuà juéde fàxíng...

因为她可能觉得发型...

Sie findet vielleicht seinen Haarschnitt...

408

Yīnwèi wǒ piānxiàng Zhōngguó zhǎngxiàng | Shì

因为我偏向中国长相 | 是

Weil ich chinesisches Aussehen bevorzuge. | Ja.

409

Yáchǐ hǎokàn!

牙齿好看！

Schöne Zähne!

410

Shuàidàile!

帅呆了！

Super schön!

411

Jiǎshè nǐ zài niánqīng yīdiǎn

假设你再年轻一点

Wenn du jünger wärst,

412

nǐ huì xuǎn tā zuòwéi nǐ de jiāowǎng duìxiàng ma?

你会选他作为你的交往对象吗？

würdest du ihn als dein Date wählen?

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

413

Tā ya? | Huì kǎolù ma?

他呀？ | 会考虑吗？

Ihn? | Würdest du ihn in Betracht ziehen?

414

Yào hùxiāng xǐhuan cái xíng, tā xǐhuan wǒ, wǒ xǐhuan tā cái xíng

要互相喜欢才行，他喜欢我，我喜欢他才行

Wir müssen uns gegenseitig mögen. Nur wenn er mich mag und ich ihn mag, dann wird es funktionieren.

415

Zhǎngde shuài, shì ba? | Shuài

长得帅是吧？ | 帅

Er ist gutaussehend, oder? | Ja!

416

Nà zhège ne?

那这个呢？

Was ist mit dem hier?

417

Zhège juǎnfà yě tǐng shuài ya, zhège yě shuài

这个卷发也挺帅呀，这个也帅

Er hat lockiges Haar. Er ist auch gutaussehend.

418

Nà rúguǒ shì xuǎn duìxiàng dehuà nǐ huì kǎolù zhèzhǒng de ma?

那如果是选对象的话你会考虑这种的吗？

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Würdest du so jemanden in Betracht ziehen, wenn du einen Partner wählen müsstest?

419

Yě bùhuì | Wèishénme ne?

也不会 | 为什么呢?

Nein. | Warum?

420

Yīnwèi... Bù zhīdào zěnme shuō

因为... 不知道怎么说

Weil... Ich weiß nicht, wie ich es sagen soll.

421

Jiùshì wǒmen zài Zhōngguó

就是我们在中国

In China

422

hěn shǎo jiàndào yǒu zhèzhǒng miànkkōng de nánshēng ma, suǒyǐ...

很少见到有这种面孔的男生嘛, 所以...

sehen wir nicht oft viele Männer mit dieser Art von Gesicht, also...

423

Zhèzhǒng huì bì kǎolù wéi shuài de ma? | Wǒ juéde hái xíng

这种会被考虑为帅的吗? | 我觉得还行

Würde man ihn als gutaussehend bezeichnen? | Er ist in Ordnung.

424

Suàn de ya, tā yǒu tā zìjǐ de tèsè

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

算的呀，他有他自己的特色

Ja, er ist gutaussehend. Er hat seine eigene Einzigartigkeit.

425

Nǐ xǐhuan zhèzhǒng de ma?

你喜欢这种的吗？

Magst du diese Art von Mann?

426

Wǒ kěnéngh bù tài xǐhuan cùntóu

我可能不太喜欢寸头

Ich finde den Bürstenschnitt vielleicht nicht so gut.

427

Nà tóufa duō de ne?

那头发多的呢？

Was ist mit dem hier, der mehr Haare hat?

428

Yě bù xǐhuan zhèzhǒng bàozhàtóu

也不喜欢这种爆炸头

Ich mag auch keine „explosiven“ Haare!

429

Wǒ kěnéngh huì xǐhuan nàzhǒng dài yǒudiǎn wēiwēi juǎn de nàzhǒng

我可能会喜欢那种带有点微微卷的那种

Ich mag leicht gelockte

430

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

shāowēi tóufa yǒu yīdiǎndiǎn xiǎo cháng de nàzhōng gǎnjué ba.

稍微头发有一点点小长的那种感觉吧。

und ein wenig langes Haar.

431

Shuài de, měigerén shènměi bùyīyàng ma

帅的，每个人审美不一样嘛

Er ist gutaussehend. Jeder hat andere Schönheitsstandards.

432

Dàn rúguǒshuō nǐ zhǎoduìxiàng nǐ huì kǎolù zhèyàng fūsè de nánshēng ma?

但如果说你找对象你会考虑这样肤色的男生吗？

Aber wenn du auf der Suche nach jemandem bist, würdest du einen Mann mit dieser Hautfarbe in Betracht ziehen?

433

Rúguǒ tā gāo dehuà kěyǐ kǎolù

如果他高的话可以考虑

Wenn er groß ist, werde ich ihn in Betracht ziehen.

434

Guǎnggào shàng de mótiè tōngcháng dōu shì pífū jiébái wúxiá de ma,

广告上的模特通常都是皮肤洁白无瑕的嘛，

Models in der Werbung haben meist weiße, makellose Haut,

435

nǐ juéde tāmen zhēnshí de pífū zhuàngtài shì zhèyàng de ma?

你觉得她们真实的皮肤状态是这样的吗？

glaubst du, dass ihre natürliche Haut so aussieht?

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

436

Kěndìng méiyǒu zhème wánměi a

肯定没有这么完美啊

So perfekt ist es definitiv nicht.

437

Pǔtōngrén dōu shì yào jīng xiū le cí néng shàng diànshì

普通人都要精修了才能上电视

Auch ganz normale Menschen müssen für das Fernsehen vorbereitet werden,

438

Hékuàng shì míngxīng ne, shì ba?

何况是明星呢，是吧？

ganz zu schweigen von Berühmtheiten, oder?

439

Dāngrán bùshì la !

当然不是啦！

Nein, natürlich nicht!

440

Wǒ juéde xiànzài hěn duō diànshíjù de nàge lùjìng dōu fēicháng hòu.

我觉得现在很多电视剧的那个滤镜都非常厚。

Ich glaube, viele Fernsehsendungen haben heutzutage sehr starke Schönheitsfilter.

441

Yǒushíhou gēn wǒ bà zài jí jiā lǐmian kàn diànshì, ránhòu tùcáo jiù shuō

有时候跟我爸在家里面看电视，然后吐槽就说

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Manchmal, wenn ich mit meinem Vater fernsehe, sagt er:

442

Wa! Zhège lùjìng yě tài hòu le

哇！这个滤镜也太厚了

„Wow! Der Filter ist so stark

443

Jiùshì nàge yǎnyuán wǔguān dōu yào méi la !

就是那个演员五官都要没啦！

dass die Gesichtszüge der Schauspieler verschwinden!“

444

Kěnéngr yě bùyìdǐng quánbù dōu shì nàme zhēnshí

可能也不一定全部都是那么真实

Es ist vielleicht nicht alles echt.

445

bìjìng wǒmen zhīdào xiànzài jiùshì wǎngluò shàng huòzhě shì diànshì shàng

毕竟我们知道现在就是网络上或者是电视上

Schließlich wissen wir das heutzutage,

446

dōu huì yǒuyìxiē jiùshì lùjìng a shénmede

都会有一些就是滤镜啊什么的

Filter im Internet und Fernsehen verwendet werden.

447

Kěndǐng bùshì

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

肯定不是

Definitiv nicht!

448

Nà mótiè tā yào shàngjìng dehuà

那模特她要上镜的话

Wenn Models vor der Kamera erscheinen,

449

kěndìng huì tōngguò dǎ guāng a, gèzhǒng jìqiǎo

肯定会通过打光啊，各种技巧

werden sie sicher gut beleuchtet sein und alle Arten von Techniken anwenden,

450

huì ràng tā kànqǐlai gèngjíā de wúxiá.

会让他看起来更加的无暇。

um sie makellos aussehen zu lassen.

451

Nǐ juéde dàbùfen Zhōngguó nǚshēng de pífū yǒu nàyàng ma?

你觉得大部分中国女生的皮肤有那样吗？

Glaubst du, dass die meisten Chinesinnen so eine (perfekte) Haut haben, wie man sie in der Werbung sieht?

452

Dàbùfen méiyǒu

大部分没有

Die meisten tun das nicht.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

453

Wǒ juéde jīběnshang dàjiā qíshí dōu shì chàbuduōde shuǐpíng,

我觉得基本上大家其实都是差不多的水平,

Ich denke, wir sind alle auf einem ähnlichen Niveau.

454

zhǐshì yīnwèi zhèzhǒng mótiè zhèzhǒng xíngxiàng tā chūxiàn de tài duō le,

只是因为这种模特这种形象它出现得太多了,

(Aber) wenn wir so oft Models sehen,

455

huì ràng biéren juéde zhège jiùshì biāogān,

会让别人觉得这个就是标杆,

wir sehen ihr Aussehen als Standard an und sind der Meinung

456

jiùshì yīnggāi xiàng tāmen kào qí.

就是应该像她们靠齐。

dass wir versuchen sollten, wie sie auszusehen.

457

Suǒyǐ jiù huì yǒu hěn duō Zhōngguó de nǚshēng jiù huì...

所以就会有很多中国的女生就会...

Es gibt also viele chinesische Mädchen, die...

458

Jiùshì huì qù mófǎng, huì kèyi ràng zìjǐ biànchéng nàge yàngzi

就是会去模仿, 会刻意让自己变成那个样子

Sie werden sie imitieren und versuchen, wie sie auszusehen.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

459

Nà jiù xiàng gānggang tídào de nàge wèntí,

那就像刚刚提到的那个问题,

Genau wie die Frage, die du vorhin gestellt hast:

460

jiùshì huìbùhuì tōngguò zhège ràng zìjǐ kànqǐlai gèng bái shénme

就是会不会通过这个让自己看起来更白什么

Versuchen (Mädchen), sich weißer zu machen

461

jiù huì mǒ nàxiē dōngxi zài liǎn shàng, shēnshàng

就会抹那些东西在脸上, 身上

und Produkte für ihr Gesicht oder ihren Körper verwenden?

462

qíshí jiùshì wèile ràng zìjǐ gèngjiā fúhé mótiè,

其实就是为了让自己更加符合模特,

Eigentlich wollen sie nur, dass sie wie diese Models aussehen,

463

yīnwèi mótiè jiù xiāngdāngyú yī gè mófàn,

因为模特就相当于一个模范,

die den (Schönheits-)Standard setzen.

464

jiù dàjiā xīnmùzhōng juéde jiùshì yīnggāi zhèyàng

就大家心目中觉得就是应该这样

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Die Leute denken, dass sie so aussehen sollten.

465

Gēnjù Zhōngguórén de xiànzài de shěnměi biāozhǔn,

根据中国人的现在的审美标准,

Gemäß dem chinesischen Schönheitsstandard,

466

nǐ juéde nǐ zìjǐ de pífū suànsì bái de ma?

你觉得你自己的皮肤算是白的吗?

glaubst du, dass deine Haut weiß ist?

467

Wǒ zìjǐ de pífū bùsuàn bái, yīnwèi wǒ shì bǐjiào huáng

我自己的皮肤不算白, 因为我是比较黄

Meine Haut ist nicht weiß, denn ich bin ziemlich gelb.

468

Duō bái cǎi suànsì bái de? Duiyú wǒmen láishuō

多白才算是白的? 对于我们来说

Wie weiß ist weiß? Wenn es nach uns geht?

469

Hěn chōuxiàng de shuōfa jiùshì nǐ de rén zài guānzhù zìrán shēnghuó zhōng

很抽象的说法就是你的人在关注自然生活中

Um es abstrakt auszudrücken: Wenn der Mensch die Natur betrachtet,

470

tā de tóngkǒng, ránhòu kàn de wèizhi...

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

他的瞳孔，然后看的位置...

unsere Pupillen und die Flecken, die wir betrachten...

471

Rúguǒ kàndào nǐ zhège rén de shíhou, tā de tóngkǒng rúguǒ shì fàngdà de

如果看到你这个人的时候，他的瞳孔如果是放大的

Wenn unsere Pupillen geweitet sind, wenn wir jemanden ansehen,

472

nà jiù shuōmíng nǐ shì bǐ yībān de rén yào bái yīdiǎn.

那就说明你是比一般的人要白一点。

dann bedeutet das, er/sie ist weißer als der Durchschnitt.

473

Nǐ juéde Zhōngguó nǚhái huì yīnwèi zhèxiē guǎnggào,

你觉得中国女孩会因为这些广告，

Glaubst du, dass chinesische Mädchen Angstzustände haben,

474

zhèxiē mótè, zhèxiē míngxīng

这些模特，这些明星

über ihr Aussehen oder ihre Hautfarbe,

475

ér chǎnshēng róngmào huòzhě shì duì zìjǐ fūsè de jiāolù ma?

而产生容貌或者是对自己肤色的焦虑吗？

wegen dieser Anzeigen, Models und Berühmtheiten?

476

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Quèshí, xiànzài tèbié shì wǒ juéde guónèi nèi yú ba

确实，现在特别是我觉得国内内娱吧

In der Tat. Vor allem in der Unterhaltungsindustrie in China,

477

dōu huì yǒu yīzhōng jiùshì suǒwèi de

都会有一种就是所谓的

sind die Schönheitsstandards

478

bái yòu shòu de zhèzhōng shènměi piānhào.

白幼瘦的这种审美偏好。

weiße Haut, junges Aussehen und sehr dünn.

479

Dànshì wǒ juéde wǎngluò shàng yě huì yǒu hěn duō shēngyīn

但是我觉得网络上也会有很多声音

Aber ich denke, es gibt noch andere Stimmen im Internet,

480

jiùshì xīwàng dàjiā yě kěyǐ bìngqì zhèzhōng shènměi de piānhào.

就是希望大家也可以摒弃这种审美的偏好。

in denen die Leute sagen, dass wir diese Schönheitsnormen aufgeben sollten.

481

Yě yǒu hěn duō shēngyīn jiùshìshuō wǒmen yě kěyǐ zhuīqiú yīxiē

也有很多声音就是说我们也可以追求一些

Sie sagen, wir sollten

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

482

bǐjiào zìrán de fūsè huòzhě shì bǐjiào zìrán de...

比较自然的肤色或者是比较自然的...

einen natürlicheren Hautton anstreben...

483

Bāokuò pàng shòu zhè fāngmiàn dōu shì zhǐyào jiànkāng jiù hǎo.

包括胖瘦这方面都是只要健康就好。

Und was unser Körpergewicht angeht, sollten wir einfach versuchen, gesund zu sein.

484

Jiùshì wǒ juéde xiànzài yě huì yǒu yuèláiyuè duō

就是我觉得现在也会有越来越多

Ich denke, es gibt immer mehr

485

lǐzhì de shēngyīn chūxiàn ba.

理智的声音出现吧。

vernünftige Stimmen wie diese.

486

Kàn gèrén ba, wǒ zìjǐ dehuà méiyǒu hěn jiāolù

看个人吧，我自己的话没有很焦虑

Das hängt von der jeweiligen Person ab. Ich persönlich habe keine Angstzustände.

487

Wǒ jiāolù de jiùshì pàng shòu

我焦虑的就是胖瘦

Worüber ich mich gestresst fühle, ist mein Gewicht.

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

488

Nǐ bù pàng ba? | Pàng

你不胖吧? | 胖

Du bist doch nicht fett, oder? | Doch, bin ich.

489

Nǐ xīwàng jiǎn dào duōshao? | Yī bǎi jīn yǐnèi

你希望减到多少? | 一百斤以内

Wie viel willst du abnehmen? | Ich möchte unter 50 kg bleiben.

490

Nǐ xiànzài yǒu chángshì shénme jiǎnféi de fāngfǎ ma?

你现在有尝试什么减肥的方法吗?

Hast du irgendwelche Methoden zum Abnehmen ausprobiert?

491

Dōu yǒu shì guo, jiānchí bù xiàlai

都有试过, 坚持不下来

Ich habe alles ausprobiert, aber ich kann mich nicht an eine einzige halten.

492

Zhǔyào shì guǎn bùzhù zuǐ.

主要是管不住嘴。

Der Hauptgrund ist, dass ich mich beim Essen nicht beherrschen kann.

493

Wǒ zìjǐ láishuō dehuà, jiùshì wǒ quèshí yě xīwàng zìjǐ

我自己来说的话, 就是我确实也希望自己

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

Für mich selbst hoffe ich, dass ich

494

jiùshìshuō jiù bǎochí xiànzài zhèyàng, yě bùyòng tài bái ma.

就是说就保持现在这样，也不用太白嘛。

meine Hautfarbe beibehalten kann und sie muss nicht sehr weiß sein.

495

Bìngqìe wǒ yě shì huì qù zuò yīxiē pífū guǎnlǐ xiàngmù,

并且我也是会去做一些皮肤管理项目，

Außerdem mache ich Schönheitsbehandlungen,

496

jiùshì xīwàng zìjǐ pífū nénggòu gèngjiā de gānjìng yīdiǎn, kànqǐlai

就是希望自己皮肤能够更加的干净一点，看起来

weil ich möchte, dass meine Haut ein wenig reiner aussieht.

497

dànshì wǒ bùshì gùyì huì ràng pífū jiùshìshuō

但是我不是故意会让皮肤就是说

Aber ich will nicht, dass meine Haut...

498

fēiyào shì bǎochí mǒu yīzhǒng

非要是保持某一种

Ich will nicht ein bestimmtes Niveau aufrechterhalten,

499

fūsè de nàge yánsè zhuàngtài ér zěnmeyàng de

# Sind Chinesen besessen von weißer Haut?

肤色的那个颜色状态而怎么样的

was die Hautfarbe angeht.

500

Wǒ jiùshì yīnwèi yǒushíhou róngyì zhǎng dòu,

我就是因为有时候容易长痘，

Es ist nur so, dass ich zu Akne neige,

501

suǒyǐ xīnwàng liǎn shàng yánsè huì gèngjiā de gānjìng tǒngyī yīdiǎn.

所以希望脸上颜色会更加的干净统一一点。

Ich möchte also, dass die Farbe meiner Haut gleichmäßiger und reiner aussieht.